

21988A1130(02)

L 327/36

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1988 11 30

KETVIRTASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS
prie Europos ekonominės bendrijos ir Izraelio Valstybės susitarimo

EUROPOS EKONOMINĖ BENDRIJA

ir

IZRAELIO VALSTYBĖ,

ATSIŽVELGDAMOS į Europos ekonominės bendrijos ir Izraelio Valstybės susitarimą, pasirašytą 1975 m. gegužės 11 d. Briuselyje (toliau – Susitarimas), ir į Papildomą protokolą, pasirašytą 1977 m. vasario 8 d. Briuselyje,

ATSIŽVELGDAMOS Į TAI, kad Bendrija ir Izraelis nori toliau stiprinti savo santykius, kad būtų galima atsižvelgti į naujus aspektus, 1986 m. sausio 1 d. į Europos Bendrijas įstojus Ispanijai ir Portugalijai, ir kad Susitarimo 22 straipsnis numato galimybę tobulinti jo sąlygas,

ATSIŽVELGDAMOS Į TAI, kad turėtų būti numatytos tam tikros taisyklės, kad Izraelis galėtų ir toliau vykdyti savo tradicinę eksporto prekybą su Bendrija,

NUSPRENDĖ sudaryti protokolą, pritaikantį tam tikras Susitarimo nuostatas, ir tuo tikslu savo įgaliotaisiais atstovais paskyrė:

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA:

Jakob Esper LARSEN,

Nepaprastąjį ir įgaliotąjį ambasadorių,

Danijos nuolatinį atstovą,

Nuolatinųjų atstovų komiteto pirmininką,

Jean DURIEUX,

Europos Bendrijų Komisijos Generalinio direktorato išorės santykiams specialųjį patarėją;

IZRAELIO VALSTYBĖS VYRIAUSYBĖ:

Avraham PRIMOR,

Nepaprastąjį ir įgaliotąjį ambasadorių;

KURIE, tinkamai pasikeitę visais įgaliojimais,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

1. Muitai, pagal Susitarimą taikytini Izraelio kilmės produktų, kurie yra išvardyti šio Protokolo A priede, importui į Bendriją, laipsniškai panaikinami per tokius pat laikotarpius ir taikant tokius pat tarifus, kurie numatyti Ispanijos ir Portugalijos stojimo akte tų pačių produktų importui iš Ispanijos ir Portugalijos į 1985 m. gruodžio 31 d. sudėties Bendriją. Ši nuostata taikoma pagal šiame straipsnyje išdėstytas taisykles.

Naikinant muitus, tais atvejais, kai Ispanijos produktų importui į 1985 m. gruodžio 31 d. sudėties Bendriją taikomų muitų dydis

skiriasi nuo atitinkamų muitų Portugalijos produktams, Izraelio kilmės produktams taikomas didesnis iš šių dviejų tarifų.

2. Tais atvejais, kai A priede nurodytam produktui iš Izraelio muitas yra mažesnis už produkto iš Ispanijos, Portugalijos ar abiejų šių šalių muitą, muto panaikinimas pradedamas, kai muitas tam pačiam produktui ir iš Ispanijos, ir iš Portugalijos tampa mažesnis už muitą, taikomą Izraelio kilmės produkto importui.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalių nuostatos taikomos neviršijant ribų ir pagal specialias sąlygas, kurios yra taikomos tarifų mažinimui, nustatytam Susitarimo 1 protokolo 9 ir 10 straipsniuose.

4. Muitai, taikomi importuojamiems Izraelio kilmės A priede išvardytiems produktams, kuriems tame priede yra nurodytos Bendrijos tarifinės kvotos, laipsniškai panaikinami tokių kvotų ribose.

Kai šių produktų importo kiekis viršija kvotas, Bendrija taiko muitus pagal Susitarimą.

5. Laipsniškai panaikinant muitus tam tikriems A priede išvardytiems Izraelio kilmės produktams, šiuo Protokolu nustatomi minėtame priede nurodyti referenciniai kiekiai.

Jei vieno iš šių produktų importo kiekis viršija referencinį kiekį, Bendrija, atsižvelgdama į savo atliktą metinę prekybos srautų apžvalgą, gali tokiam produktui taikyti Bendrijos tarifinę kvotą, numatytą šio straipsnio 4 dalyje, kurios dydis yra lygus referenciniam kiekiui.

6. Jei Bendrija, atsižvelgdama į savo atliktą metinę prekybos srautų apžvalgą, nustatytą, kad dėl A priede nurodyto produkto ar produktų, išskyrus produktus, nurodytus šio straipsnio 4 ir 5 dalyse, importo apimčių Bendrijos rinkoje gali susidaryti sunkumų, ji gali nustatyti 5 dalyje numatytą referencinį kiekį.

2 straipsnis

1. Šio Protokolo B priede išvardytų Izraelio kilmės produktų importui į Bendriją taikomi muitai laipsniškai panaikinami taip, kaip nurodyta 1 straipsnio 1, 4, 5 ir 6 dalyse.

Tačiau tokių produktų importui viršijus Bendrijos tarifines kvotas, kaip nurodyta 1 straipsnio 4 dalyje, Bendrija taiko Bendrojo maitų tarifo muitus.

2. Skintų gėlių ir gėlių pumpurų, šviežių, klasifikuojamų Bendrojo maitų tarifo 06.03 A subpozicijoje, maitų panaikinimui taikomos tam tikros sąlygos, dėl kurių yra susitarta pasikeičiant raštais.

3 straipsnis

1. 1990 m. ir kiekvieniems po to einantiems prekybos metams Bendrija, remdamasi 2 dalyje nurodyta statistine apžvalga ir analize bei atsižvelgdama į veiksnius, kurie yra svarbūs norint išlaikyti tradicinius prekybos srautus Bendrijai plečiantis, sprendžia, ar koreguoti šių Izraelio kilmės produktų įvežimo kainą, nurodytą Reglamente (EEB) Nr. 1035/72, taikant toliau nurodytas kiekybines normas:

Bendrojo maitų tarifo pozicijos Nr.	Aprašymas	Kiekis
08.02 ex A	Apelsinai, švieži	293 000 tonų
08.02 ex B	Mandarinai (įskaitant tanžerinus (<i>tangerines</i>) ir satsumas (<i>satsumas</i>)); klementinos (<i>clementines</i>), vilkingai (<i>wilkings</i>) ir panašūs citrusų hibridai; švieži	14 200 tonų
08.02 ex C	Citrinos, šviežios	6 400 tonų

2. Nuo 1987 m. kiekvienų prekybos metų pabaigoje Bendrija, remdamasi statistine apžvalga, atlieka padėties, susijusios su Izraelio kilmės minėtų produktų eksportu į Bendriją, analizę.

Nuo 1989 m. kiekvienais metais Bendrija kartu su Izraeliu parengia tų pačių produktų gamybos ir tiekimo prognozes.

3. Šio straipsnio 1 dalyje numatytas galimas koregavimas yra suma, kuri turėtų būti atimta iš tipiškų Bendrijoje užregistruotų kainų, kad būtų galima apskaičiuoti kiekvieno iš šių produktų įvežimo kainą, neviršijant apribojimų, nustatytų Ispanijos ir Portugalijos stojimo akto 152 straipsnio 2 dalies c punkte.

iki 1995 m. gruodžio 31 d. Dėl būtinų priemonių susitariama pasikeičiant raštais iki 1990 m. sausio 1 d.

Bendrojo maitų tarifo pozicijos Nr.	Aprašymas
ex 02.01	Galvijiena, išskyrus šaldytą
ex 04.02	Pieno milteliai

5 straipsnis

4 straipsnis

Toliau išvardytų Bendrijos kilmės produktų importui į Izraelį taikomi muitai laipsniškai panaikinami nuo 1990 m. sausio 1 d.

1. Sudaromas Prekybos ir ekonominio bendradarbiavimo komitetas, kurio užduotis – pagerinti Susitarimo institucinių mechanizmų veikimą. Komitetas padeda:

- reguliariai keistis informacija apie prekybos ir gamybos duomenis ir prognozes,
- reguliariai keistis informacija dėl bendradarbiavimo galimybių Susitarimo taikymo srityse.

Komitetui pakaitomis pirmininkauja Europos Bendrijų Komisijos atstovas ir Izraelio atstovas.

2. Bendradarbiavimo Taryba kuo greičiau pagal Susitarimo Papildomo protokolo, pasirašyto 1977 m. vasario 8 d., 12 straipsnio 2 dalį nustato šio komiteto sudėtį ir kaip jis turi veikti. Ji taip pat atitinkamais atvejais gali nuspręsti dėl komiteto ataskaitų teikimo Tarybai.

6 straipsnis

Nuo 1995 m. Bendrija ir Izraelis, atsižvelgdami į Susitarime apibrėžtus tikslus, nagrinėja Susitariančiųjų Šalių bendradarbiavimo rezultatus, įvertindami padėtį ir būsimą savo santykių raidą.

7 straipsnis

Šis Protokolas sudaro neatskiriamą Europos ekonominės bendrijos ir Izraelio Valstybės susitarimo dalį.

8 straipsnis

1. Susitariančiosios Šalys ratifikuoja, priima arba patvirtina šį Protokolą savo nustatyta tvarka; Susitariančiosios Šalys viena kitai praneša apie tam tikslui būtinų procedūrų užbaigimą.

2. Šis Protokolas įsigalioja pirmą mėnesio, einančio po mėnesio, kurį yra atsiunčiami 1 dalyje numatyti pranešimai, dieną.

9 straipsnis

Šis Protokolas sudaromas dviem egzemplioriais anglų, danų, graikų, ispanų, italų, olandų, portugalų, prancūzų, vokiečių ir hebrajų kalbomis; visi tekstai yra autentiški.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

Εἰς πίστωση των ανωτέρω, οἱ υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τῖς υπογραφές τους στο παρόν πρωτόκολλο.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente protocolo.

ולראיה חתמו מיופי-הכח החתומים מטה על פרוטוקול זה.

Hecho en Bruselas, el quince de diciembre de mil novecientos ochenta y siete.

Udfærdiget i Bruxelles, den femtende december nitten hundrede og syvogfirs.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Dezember neunzehnhundertsiebenundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ογδόντα επτά.

Done at Brussels on the fifteenth day of December in the year one thousand nine hundred and eighty-seven.

Fait à Bruxelles, le quinze décembre mil neuf cent quatre-vingt-sept.

Fatto a Bruxelles, addì quindici dicembre millenovecentottantasette.

Gedaan te Brussel, de vijftiende december negentienhonderdzevenentachtig.

Feito em Bruxelas, em quinze de Dezembro de mil novecentos e oitenta e sete.

נעשה בבריסל בכד' בכסליו התשמ"ח שהוא החמישה עשר בדצמבר אלף תשע מאות שמונים ושבע.

A PRIEDAS

Bendrojo muitų tarifo pozicijos Nr.	Aprašymas
07.01	Daržovės, šviežios ar atšaldytos: G. Morkos, ropės, burokėliai, pūteliai, salierai, ridikai ir panašūs valgomieji šaknia-vaissiai ex II. Morkos ir ropės — Morkos nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d. ⁽¹⁾ ex H. Svogūnai, askaloniniai česnakai ir česnakai: — svogūnai nuo vasario 15 d. iki gegužės 15 d. ⁽²⁾ S. Saldžiosios paprikos ⁽³⁾ T. Kitos: ex I. Cukinijos: — nuo gruodžio 1 d. iki vasario pabaigos ex II. Baklažanai: — nuo sausio 15 d. iki balandžio 30 d. ⁽⁴⁾ ex III. Kitos: — Salierų kotai, nuo sausio 1 d. iki balandžio 30 d. ⁽⁵⁾
08.01	Datulės, bananai, kokosai, braziliniai riešutai, anakardžio riešutai, ananasai, avokados, mangai, gvajavos ir garcinijos, šviežios ar džiovintos, gliaudyti ar negliaudyti: D. Avokados ⁽⁶⁾ H. Kitos
08.02	Citrusų vaisiai, švieži ar džiovinti: ex A. Apelsinai: — Švieži ⁽⁷⁾ ex B. Mandarinai (įskaitant tanžerinus (<i>tangerines</i>) ir satsumas (<i>satsumas</i>)); klementinos (<i>clementines</i>), vilkingai (<i>wilking</i>) ir panašūs citrusų hibridai: — Švieži ⁽⁸⁾ ex C. Citrinos: — Šviežios ⁽⁹⁾ D. Greipfrutai
08.08	Uogos, šviežios: A. Braškės: ex II. Nuo rugpjūčio 1 d. iki balandžio 30 d. — Nuo lapkričio 1 d. iki kovo 31 d. ⁽¹⁰⁾
08.09	Kiti vaisiai, švieži: — Melionai, nuo lapkričio 1 d. iki gegužės 31 d. ⁽¹¹⁾ — Arbūzai, nuo balandžio 1 d. iki birželio 15 d. ⁽¹²⁾

⁽¹⁾ Neviršijant 3 100 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽²⁾ Neviršijant 11 200 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽³⁾ Neviršijant 7 400 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽⁴⁾ Referencinis kiekis – 1 200 tonų

⁽⁵⁾ Neviršijant 10 800 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽⁶⁾ Referencinis kiekis – 31 000 tonų.

⁽⁷⁾ Neviršijant 293 000 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽⁸⁾ Neviršijant 14 200 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽⁹⁾ Neviršijant 6 400 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽¹⁰⁾ Neviršijant 2 200 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽¹¹⁾ Neviršijant 9 500 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽¹²⁾ Neviršijant 7 800 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

Bendrojo muitų tarifo pozicijos Nr.	Aprašymas
08.10	Vaisiai (virti ar nevirti), konservuoti užšaldant, kurių sudėtyje nėra pridėto cukraus: ex D. Kiti: — Greipfrutų dalelės
08.11	Laikiniai konservuoti vaisiai (pavyzdžiui, konservuotos dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamaisiais tirpalais), netinkamos papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui: ex B. Apelsinai — Smulkiai sutrinti ⁽¹⁾ ex E. Kiti: — Citrusų vaisiai, smulkiai sutrinti ⁽²⁾
09.04	<i>Piper</i> genties pipirai; <i>Capsicum</i> genties arba <i>Pimenta</i> genties pipirai: A. Nesmulkinti ir netrinti: II. <i>Pimenta</i> : ex c) Kiti: — Nuo lapkričio 15 d. iki balandžio 30 d. B. Smulkinti arba trinti
13.03	Augalų syvai ir ekstraktai; pektino medžiagos, pektinatai ir pektatai; agaras ir kitos augalinės gleivės bei tirštikliai: ex B. Pektino medžiagos, pektinatai ir pektatai — Pektino medžiagos ir pektinatai
20.02	Daržovės, paruoštos arba konservuotos, išskyrus konservuotas su actu arba acto rūgštim: ex C. Pomidorai: — Nulupti pomidorai ⁽³⁾ — Pomidorų koncentratas ⁽⁴⁾ ex H. Kitos, įskaitant daržovių mišinius — Salierai, išskyrus mišinius — Kopūstai, išskyrus mišinius — Okros, išskyrus mišinius
20.06	Vaisiai, paruošti arba konservuoti kitais būdais, kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus arba alkoholio arba kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus arba alkoholio: B. Kiti: II. Kurių sudėtyje nėra pridėto alkoholio: a) Kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus, tiesiogiai supakuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 1 kg: 2. Greipfrutų skiltelės ⁽⁵⁾ ex 3. Mandarinai (įskaitant tanžerinus (<i>tangerines</i>) ir satsumas (<i>satsumas</i>)); klementinos (<i>clementines</i>), vilkingai (<i>wilkingas</i>) ir panašūs citrusų hibridai: — Smulkiai sutrinti

⁽¹⁾ Neviršijant 5 900 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽²⁾ Referencinis kiekis – 1 100 tonų.

⁽³⁾ Neviršijant 2 800 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽⁴⁾ Pagal Susitarimo 1 protokolo 9 straipsnyje nurodytas sąlygas.

⁽⁵⁾ Referencinis kiekis – 13 700 tonų (bendras abiejų greipfrutų skiltelių subpozicijų kiekis).

Bendrojo muitų tarifo pozicijos Nr.	Aprašymas
20.06 (tęsinys)	B. II. a) 7. Persikai ir abrikosai: ex aa) Kurių sudėtyje esančio cukraus kiekis sudaro daugiau kaip 13 % masės: — Abrikosai Ex bb) Kiti: — Abrikosai ex 8. Kiti vaisiai: — Greipfrutai — Apelsinai ir citrinos, smulkiai sutrinti ex 9. Vaisių mišiniai: — Vaisių kompotai ⁽¹⁾ b) Kurių sudėtyje yra pridėtojo cukraus, tiesiogiai supakuoti į pakuotes, kurių neto masė 1 kg ar mažesnė: 2. Greipfrutų skiltelės ⁽²⁾ ex 3. Mandarinai (įskaitant tanžerinus (<i>tangerines</i>) ir satsumas (<i>satsumas</i>)); klementinos (<i>clementines</i>), vilkingai (<i>wilkingas</i>) ir panašūs citrusų hibridai: — Smulkiai sutrinti ex 8. Kiti vaisiai: — Greipfrutai — Apelsinai ir citrinos, smulkiai sutrinti ex 9. Vaisių mišiniai: — Vaisių kompotai ⁽⁴⁾ c) Kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus, tiesiogiai supakuoti į pakuotes, kurių neto masė: 1. 4,5 kg ar didesnė: ex aa) Abrikosai: — Abrikosų puselės — Abrikosų tyrė ⁽⁵⁾ ex dd) Kiti vaisiai: — Greipfrutų skiltelės — Greipfrutai — Citrusų tyrė — Citrusų vaisiai, smulkiai trinti ex 20.07 Nefermentuotos vaisių sultys (įskaitant vynuogių misą) ir daržovių sultys, į kurias neprisidėta alkoholio, ir kurių sudėtyje yra pridėto cukraus arba kurių sudėtyje nėra pridėto cukraus: A. kurių tankis 20 °C temperatūroje yra didesnis kaip 1,33 g/cm³: III. Kitos: ex a) Kurių vertė ne didesnė kaip 30 ekiu už 100 kg neto masės: — Apelsinų sultys ⁽⁷⁾ — Greipfrutų sultys ⁽⁸⁾ ex b) Kitos — Apelsinų sultys ⁽⁷⁾ — Greipfrutų sultys ⁽⁸⁾ — Kitų citrusų vaisių sultys

⁽¹⁾ Pagal Susitarimo 1 protokolo 9 straipsnyje nurodytas sąlygas.

⁽²⁾ Referencinis kiekis – 13 700 tonų (bendras abiejų greipfrutų skiltelių subpozicijų kiekis).

⁽³⁾ Referencinis kiekis – 2 000 tonų.

⁽⁴⁾ Pagal Susitarimo 1 protokolo 9 straipsnyje nurodytas sąlygas.

⁽⁵⁾ Neviršijant Susitarimo 1 protokolo 10 straipsnyje nurodytos Bendrijos tarifinės kvotos.

⁽⁶⁾ Referencinis kiekis – 2 900 tonų.

⁽⁷⁾ Neviršijant 82 700 tonų Bendrijos tarifinės kvotos (bendras keturių apelsinų sulčių subpozicijų kiekis), iš kurio daugiau kaip 20 000 tonų gali būti importuota dviejų litrų ir mažesnėse pakuotėse.

⁽⁸⁾ Referencinis kiekis – 28 700 tonų (bendras trijų greipfrutų sulčių subpozicijų kiekis).

Bendrojo muitų tarifo pozicijos Nr.	Aprašymas
ex 20.07	B. kurių tankis 20 °C temperatūroje yra mažesnis kaip 1,33 g/cm³: II. Kitos: ex a) Kurių vertė ne didesnė kaip 30 ekiu už 100 kg neto masės: 1. Apelsinų sultys ⁽¹⁾ 2. Greipfrutų sultys ⁽²⁾ ex 3. Citrinų sultys ir kitų citrusų vaisių sultys: — Kitų citrusų vaisių sultys (išskyrus citrinos sultis) 5. Pomidorų sultys ⁽³⁾ b) Kurių vertė ne didesnė kaip 30 ekiu už 100 kg neto masės: 1. Apelsinų sultys ⁽¹⁾ 6. Pomidorų sultys ⁽³⁾

⁽¹⁾ Neviršijant 82 700 tonų Bendrijos tarifinės kvotos (bendras keturių apelsinų sulčių subpozicijų kiekis), iš kurio daugiau kaip 20 000 tonų gali būti importuota dviejų litrų ir mažesnėse pakuotėse.

⁽²⁾ Referencinis kiekis – 28 700 tonų (bendras trijų greipfrutų sulčių subpozicijų kiekis).

⁽³⁾ Neviršijant 8 500 tonų Bendrijos tarifinės kvotos (bendras dviejų pomidorų sulčių subpozicijų kiekis).

B PRIEDAS

Bendrojo muitų tarifo pozicijos Nr.	Aprašymas
06.03	Puokštėms ir kitiems dekoratyviniams tikslams skintos gėlės ir gėlių žiedpumpuriai, gyvos, džiovintos, dažytos, balintos, įmirkytos arba kitu būdu apdorotos: A. Gyvos ⁽¹⁾
06.04	Lapai, šakos ir kitos augalų dalys be žiedų arba žiedpumpurių, taip pat žolės, samanės ir kerpės, tinkamos puokštėms ar kitiems dekoratyviniams tikslams, gyvos, džiovintos, dažytos, balintos, įmirkytos arba kitu būdu apdorotos: B. Kitos I. Gyvos
07.01	Daržovės, šviežios ar atšaldytos: A. Bulvės: II. Šviežios bulvės: ex a) nuo sausio 1 d. iki gegužės 15 d. — nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d. ⁽²⁾ B. Gūžiniai kopūstai, žiediniai kopūstai ir Briuselio kopūstai ex III. Kiti: — „Kiniškieji kopūstai“, nuo lapkričio 1 d. iki gruodžio 31 d. ⁽³⁾ D. Salotinės daržovės, įskaitant trūkažolės ir cikorijas: I. Gūžinės salotos: ex a) nuo balandžio 1 d. iki lapkričio 30 d. — Traškiosios gūžinės salotos (<i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>capitata</i>) (Iceberg), nuo lapkričio 1 d. iki 30 d. ⁽⁴⁾ ex b) nuo gruodžio 1 d. iki kovo 31 d.: — Traškiosios gūžinės salotos (<i>Lactuca sativa</i> L. var. <i>capitata</i>) (Iceberg), nuo gruodžio 1 d. iki gruodžio 31 d. ⁽⁴⁾
07.04	Džiovintos, dehidruotos ar išgarintos daržovės, sveikos, supjaustytos stambiais gabalais, griežinėliais, susmulkintos arba sumaltos į miltelius, bet toliau neapdorotos: ex B. Kitos: — Saldžiosios paprikos
08.01	Datulės, bananai, kokosai, braziliniai riešutai, anakardžio riešutai, ananasai, avokados, mangai, gvajavos ir garcinijos, šviežios ar džiovintos, gliaudyti ar negliaudyti: A. Datulės
08.02	Citrusų vaisiai, švieži ar džiovinti: ex E. Kiti: — Kinkanai
08.04	Vynuogės, šviežios ar džiovintos A. Šviežios: I. Valgomosios vynuogės: ex a) — nuo lapkričio 1 d. iki liepos 14 d.: — Nuo vasario 1 d. iki birželio 30 d. ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Neviršijant 17 000 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.⁽²⁾ Neviršijant 17 000 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.⁽³⁾ Neviršijant 450 tonų Bendrijos tarifinės kvotos.⁽⁴⁾ Neviršijant bendros 250 tonų Bendrijos tarifinės kvotos produktams, klasifikuojamiems 07.01 D I ex a ir ex b subpozicijose.⁽⁵⁾ Referencinis kiekis – 1 900 tonų

Bendrojo muitų tarifo pozicijos Nr.	Aprašymas
08.09	Kiti vaisiai, švieži: — Kiviai, nuo sausio 1 d. iki balandžio 30 d. ⁽¹⁾ — Granatai — Persimonai, nuo gruodžio 1 d. iki liepos 31 d.
08.10	Vaisiai (virti arba nevirti), konservuoti užšaldant, kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus: ex D. Kiti: — Datulės
20.01	Daržovės ir vaisiai, paruošti ar konservuoti su actu ar acto rūgštimi, kurių sudėtyje yra arba nėra pridėtojo cukraus, yra arba nėra druskos, prieskonių ar garstyčių: ex C. Kiti: — Okra ir maži svogūnai (perliniai svogūnai) ⁽²⁾
20.06	Kitaip paruošti ar konservuoti vaisiai, kurių sudėtyje yra arba nėra pridėtojo cukraus ar alkoholio: A. Riešutai (įskaitant žemės riešutus), skrudinti, tiesiogiai sudėti į pakuotes, kurių neto masė: ex I. Ne didesnė kaip 1 kg: — Žemės riešutai

⁽¹⁾ Referencinis kiekis – 200 tonų.

⁽²⁾ „Maži svogūnai“ – tai svogūnai, kurių skersmuo per vidurį – 30 mm ar mažiau.

Bendras Susitariančiųjų Šalių pareiškimas dėl Papildomo protokolo 1, 2 ir 3 straipsnių

Susitariančiosios Šalys susitaria, kad, jei Papildomo protokolo įsigaliojimo data nesutampa atitinkamai su kalendorinių metų arba sezono metų pradžia, 1, 2 ir 3 straipsniuose nurodytos kiekybinės normos taikomos *pro rata* pagrindu.

Susitariančiosios Šalys taip pat susitaria, kad Izraelio kilmės produktų importo į Bendriją kiekybinės normos pagal Papildomą protokolą pradedamos skaičiuoti nuo kiekvienų metų sausio 1 d., išskyrus šiuos produktus, kuriems taikomos toliau nurodytos datos:

- 08.02 ex A. Apelsinai, švieži: liepos 1 d.
 - 08.02 ex B. Mandarinai (įskaitant tanžerinus (*tangerines*) ir satsumas (*satsumas*)); klementinos (*clementines*), vilkingai (*wilkingas*) ir panašūs citrusų hibridai; švieži: liepos 1 d.
 - 06.03 A. Skintos gėlės ir gėlių žiedpumpuriai, gyvi: lapkričio 1 d.
-

Bendras Susitariančiųjų Šalių pareiškimas dėl šviežių bulvių, klasifikuojamų Bendrojo muitų tarifo 07.01 A II ex a subpozicijoje

Siekdamos išvengti Bendrijos rinkos sutrikdymo, Susitariančiosios Šalys susitaria susitikti patariamojoje darbo grupėje padėčiai Bendrijos importuojančių šalių ir Viduržemio jūros eksportuojančių šalių bulvių rinkoje (derliaus ir tiekimo padėčiai) išnagrinėti. Šios darbo grupės narius paskiria pagrindinių Viduržemio jūros eksportuojančių šalių ir Bendrijos importuojančių šalių vyriausybės.

Darbo grupė, kuriai pirmininkauja Europos Bendrijų Komisija, renkasi bent tris kartus per metus, visų pirma prieš sėją eksportuojančiose šalyse ir tiekimo metu.

Šiuose posėdžiuose pagrindinės bulves eksportuojančios šalys gauna informaciją apie gaunančias rinkas ir konkuruojančias rinkas; juose nustatomi orientaciniai eksporto tvarkaraščiai, sudaryti taip, kad tiekimas nebūtų sukoncentruotas jautriais Bendrijos rinkai laikotarpiais.

Vokietijos Federacinės Respublikos atstovo pareiškimas dėl Vokietijos pilietybės apibrėžimo

Kiekvienas Vokietijos asmuo, kaip apibrėžta Vokietijos Federacinėje Respublikoje galiojančiame pagrindiniame konstituciniame įstatyme, yra laikomas Vokietijos Federacinės Respublikos piliečiu.

Vokietijos Federacinės Respublikos atstovo pareiškimas dėl Papildomo Protokolo taikymo Berlynui

Ketvirtasis papildomas protokolas taikomas taip pat Berlyno Žemei, jei Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybė per tris mėnesius nuo Protokolo įsigaliojimo kitoms Susitariančiosioms Šalims nepateikia priešingo pareiškimo.
